

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Esittäytyminen
Tavoite	Helpottaa tulevan päivän kulkua. Oppilaat saavat lyhyesti tietoa päivästä. Ohjaajat ja oppilaat näkevät jatkossa toistensa nimet nimilapuista, ja voivat kutsua toisiaan nimillä.
Mitä tarvitaan?	Maalarinteippi, kynä
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ohjaajat esittäytyvät ja kertovat lyhyesti tulevan päivän ohjelmasta. 2. Oppilaille ja opettajille laitetaan maalarinteipillä nimet näkyviin.
Kesto	alle 5 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Tutustumisleikki
Tavoite	Ohjaajat tulevat tutuiksi ryhmän kanssa ja oppivat muistamaan jonkin henkilökohtaisen asian kustakin ryhmäläisestä. Myös toisilleen tutut oppilaat voivat oppia toisistaan uusia asioita leikin myötä.
Mitä tarvitaan?	
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kaikki ryhmän henkilöt tulevat piiriin. 2. Kukin piiriläinen kertoo vuorollaan nimensä ja jonkin erikoisen tai uniikin asian itsestään (esimerkiksi: ”Minä olen Mauno ja en pidä letuista.)
Kesto	alle 5 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Ryhmiin jako ja satujen arvonta
Tavoite	Oppilaat jaetaan pienryhmiin, joissa he työskentelevät päivän. Oppilaat pääsevät tutustumaan kulttuuriin arvaamalla, mistä kulttuurista heidän arvonnassa saamansa kuva on.
Mitä tarvitaan?	Esine/kuva kustakin kulttuurista, jota tullaan käsittelemään pienryhmissä päivän aikana. (Japani, Kiina, Intia, Venäjä) Pussi, jossa kuvat ovat piilossa. Yhtä monta ohjaajaa, kuin on käsiteltäviä kulttuureita.
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oppilaat jakaantuvat pienryhmiin, jotka on mietitty valmiiksi käyttäen hyväksi oppilaantuntemusta. 2. Jokaisesta ryhmästä yksi jäsen nostaa pussista esineen tai kuvan, joka määrittää ryhmälle maan, johon he tulevat päivän aikana perehtymään paremmin. Kaikki seuraavat maiden jakoa. 3. Oppilaat saavat päätellä esineestä/kuvasta, mikä heidän maansa on. 4. Ohjaajat jakautuvat pienryhmiin.
Kesto	alle 5 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Satujen lukeminen ääneen
Tavoite	Oppilaat tutustuvat päivän pohjana olevaan satuun. Lisäksi harjoitetaan keskittyvän kuuntelemisen taitoja.
Mitä tarvitaan?	Satu, joka on peräisin pienryhmän kulttuurista. Muutama kopio sadusta monisteena.
Oppitunnin kulku	1. Ohjaajat lukevat rauhallisesti pienryhmän maahan liittyvän sadun ääneen. Ohjaajat yrittävät jakautua pienryhmineen eri puolille käytössä olevaa tilaa, niin että oppilaiden on helpompi kuunnella luettavaa satua.
Kesto	n. 5-10 minuuttia
Arviointi ja eriyttäminen	Oppilaille on jaettu paperisena satu, jotta heidän on helpompi seurata tarinaa halutessaan. Paperista seuraaminen helpottaa ainakin, mikäli oppilaan kielitaito suomessa ei ole vielä kovin vahva.

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Keskustelu sadusta
Tavoite	Oppilaat tutustuvat päivän työskentelyn pohjana olevaan satuun. Satukeskustelun aikana oppilaat pääsevät soveltamaan aiemmilta vuosiluokilta tuttuja, keskeisiä kirjallisuudenkäsitteitä (ks. POPS 2004, 51).
Mitä tarvitaan?	Samat kuin edellisessä työvaiheessa.
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oppilaat pääsevät kertomaan henkilökohtaisia tuntemuksiaan sadusta: Mitä he pitivät sadusta? Mikä oli heidän lempikohtansa sadussa? Mitä he olisivat mahdollisesti tehneet toisin, kuin sadun henkilöt? 2. Oppilaat soveltavat keskeisiä kirjallisuudenkäsitteitä sadun tulkintaan ja tekevät havaintoja niiden avulla: Keitä henkilöitä tarinassa oli? Kuka oli päähenkilö? Mitä oppilaat saivat selville sadun tapahtumapaikasta? (Tapahtuiko se maaseudulla, kaupungissa, vuoristossa, aavikolla...?) 3. Pienryhmät pohtivat sadun yhteisiä ja eroavia piirteitä suomalaisen kulttuurin kanssa. Voisiko satu olla suomalainen? Miksi, miksi ei? Mistä näkyy, mistä maasta satu on peräisin? Mistä sen voisi päätellä, jos se ei olisi tiedossa? Pienryhmän opettaja pystyy kysymyksillään suuntaamaan oppilaiden havaintoja kulttuurisesti syvemmälle. 4. Pienryhmä pyrkii kiteyttämään sadun opetuksen. Mitä oppilaat oppivat tarinasta? Mikä tarinan tarkoitus on? 5. Pienryhmä rakentaa juonikartan sadun päävaiheista (tämä on avuksi myöhemmässä työvaiheessa)
Kesto	n. 20 minuuttia

Paja**Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa****Tehtävä****Keskustelu kielestä****Tavoite**

Oppilaat tutustuvat saman maan kieleen, josta satu oli peräisin.
Oppilaan kielitietoisuus kasvaa (POPS 2004, 46), kun oppilaan täytyy ratkaista, kuinka hän pystyy soveltamaan kielitietoaan ja osaamiaan käsitteitä (esimerkiksi sana ja virke), kun kirjoitussysteemi on erilainen kuin totuttu länsimaalainen.
Oppilas vertailee suomen kieltä muihin kieliin (POPS 2004, 55). Tehtävän myötä oppilas joutuu ajattelemaan uudelleen käsitystään totutuista, kulttuurisista kirjoitustavoista; kirjoittaa voisi myös toisella tavalla.
Oppilas joutuu valitsemaan sopivan lukutavan tekstiin (POPS 2004, 54), sillä tehtävässä vaadittu vieraan kielen ja vieraan kirjoitussysteemin tutkiskelu vaatii kokonaan erilaista lukutapaa kuin mihin oppilas on yleisesti ottaen luultavasti totunut.

Mitä tarvitaan?

Jokin maan alkukielellä kirjoitettu teksti (mahdollisesti sama teksti kuin luettu satu)
Mahdollisesti ääninäyte kielestä.

Oppitunnin kulku

1. Oppilaat pääsevät tarkkailemaan kieltä tekstilähtöisesti. Tarkkaillaan kielen kirjoitusasua ja pyritään nostamaan oppilaiden aiempia kokemuksia maan kielestä esiin.
Miltä kieli näyttää oppilaiden mielestä? Miten he kuvailisivat sitä? Ovatko oppilaat aiemmin nähneet/kuulleet kyseistä kieltä? Mitä oppilaat tietävät kielestä ennestään? Miten eroaa suomen kielestä?
Mitä oppilaat voivat päätellä tekstistä? Mihin suuntaan tekstiä ensinnäkään luetaan? Miten teksti esimerkiksi jakautuu sanoihin tai tavuihin? Minkälaisia yksiköitä siinä on? Näkyvätkö tekstistä lauseiden ja virkkeiden rajat?
2. Kuunnellaan mahdollisesti ääninäyte: miltä kieli kuulostaa?

	<ol style="list-style-type: none"> 3. Oppilaat erittelevät tekstistä pienen, yksittäisen asian (esimerkiksi miten jokin nimi kirjoitetaan tekstissä). Kielestä riippuen mallin mukaan tai ilman, sillä jos etsittävä asia on tosi helppo päätellä, malli ei ole tarpeen. 4. Oppilaat tekevät mahdollisesti pieniä tehtäviä kielestä (esimerkiksi oman nimen kirjoittaminen kulttuurin kirjoitussysteemillä).
Kesto	n. 10 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Kulttuuriaineistoihin tutustuminen
Tavoite	<p>Oppilaat tutustuvat muihin kulttuureihin (vrt. POPS 2004, 39) ja saavat virikkeitä omaa tuotostaan varten. Oppilaat miettivät, millainen on heidän kulttuurilleen tyypillinen/epätyypillinen kuvamaailma. Oppilas pääsee konkreettisesti tarkkailemaan nykyisyyden ja menneisyyden välistä suhdetta tutkiskelemalla kulttuurimateriaalia (POPS 2004, 222). Oppilas pääsee tekemään omia tulkintojaan kyseisen maan kulttuurin muutoksesta.</p>
Mitä tarvitaan?	<p>Mahdollisimman monipuolisesti pienryhmien maihin liittyvää perinneaineistoa ja tuoreempia kulttuuriaineistoja virikeaineistoksi (esim. kuvia, satukirjoja, runoja, sarjakuvia, piirustuksia, alkukielisiä verkkosivuja, tv-ohjelmia, lasten tietokirjoja, matkaoppaita...)</p>
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oppilaat saavat tutustua rauhassa kulttuurimateriaaliin. Sieltä nousevista seikoista keskustellaan vapaasti. 2. Pienryhmän ohjaaja voi nostaa esille kiinnostavia seikkoja sekä esimerkiksi ohjata oppilaita huomaamaan tekstien mahdin muokata maailmankuvaa (POPS 2004, 54).
Kesto	n. 10 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Alkuperäinen sadun käsikirjoitus lokaaliksi saduksi
Tavoite	Oppilaat soveltavat aiemmin työpajassa oppimaansa ja muuttavat alkuperäisen sadun kulttuuriset elementit niin, että satu muuttuu paikalliseksi. Oppilaiden tavoitteena on siis miettiä, miltä satu tai sen päähenkilö näyttäisi heidän omalla kotialueellansa.
Mitä tarvitaan?	Kirjoituspaperia, kynä, kirjuri (pienryhmän ohjaaja)
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pienryhmä valitsee aamupäivällä luetusta sadusta joko juonikuvion tai päähenkilön, jonka he tulevat siirtämään omaan kotikaupunkiinsa, mieluiten omaan kotikaupunginosaansa. Kun pienryhmä on päättänyt, mitä he tulevat siirtämään, pienryhmä ideoi satua. 2. Kun tarina alkaa hahmottua, ohjaaja kirjaa pienryhmän sadun ylös. Pienryhmä voi työstää satua rauhassa - ohjaaja lukee satua ääneen ja oppilaat voivat tehdä siihen haluamiaan muutoksia (sadutus).
Kesto	n. 25 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Lokaalin sadun kuvitus
Tavoite	Oppilaat soveltavat aiemmin työpajassa oppimaansa ja piirtävät
Mitä tarvitaan?	Piirustuspaperia, kyniä, värikyniä tms.
Oppitunnin kulku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kun satu on käsikirjoitettu, oppilaat jakavat tarinan ydinkohtiin sen mukaan, kuinka monta jäsentä pienryhmässä on. Jokainen oppilas piirtää yhden heidän satunsa kohtauksen A4-paperille. Oppilaiden tulee valita kohtaukset niin, että voivat selostaa niiden avulla muille ryhmille oman satunsa (tarina rakentuu siis ikään kuin sarjakuvaksi yksittäisten oppilaiden piirustuksista) 2. Lopuksi oppilaat esittelevät satunsa muulle luokalle piirtämiensä kuvien avulla. Ennen oppilaiden satua ohjaajat kertovat lyhyesti, mitä alkuperäisessä sadussa tapahtui. Sitten oppilaat kertovat oman satunsa sen avulla mitä kuvissa ja niiden välillä tapahtuu. (Jos on aikaa, esittely voidaan aloittaa esimerkiksi sillä, että muut arvailevat kuvien perusteella, mitä tarina sisältää.)
Kesto	Piirtämiseen noin 1 tunti Satujen esittelemiseen noin 20 minuuttia

Paja	Aasian kieliä ja kulttuureita tutkimassa
Tehtävä	Projektin jälkeen
Tavoite	Oppilaat huomaavat, kuinka toiset ovat päätyneet erilaiseen ratkaisuun saman sadun kanssa.
Mitä tarvitaan?	Luokka, jonka kanssa vaihtaa tuotoksia
Oppitunnin kulku	1. Oppilaat saavat tehtäväksi päätellä toisen koulun oppilaiden luomista saduista, mistä maasta alkuperäinen satu on ollut peräisin. Mitä yhteisiä tai erilaisia piirteitä toisen koulun luomassa sadussa on?